

Nr. 4 af det ærede Medlem for Holbæk Amts 3die Valgkreds (Dinesen) til Forslaget under Nr. 19 til § 19, hvilket Underændringsforslag gaar ud paa en Sprogændring. Jeg skal i den Anledning tillade mig en almindelig Bemærkning om de mange Forslag til Sprogændringer, der foreligge. Det vil ses, at disse Forslag ere stillede af et enkelt Medlem af Udvalget, men det har ingenlunde været, fordi der har manglet Sympathi for dem blandt Udvalgets øvrige Medlemmer; tværtimod erkjende vi Alle, at Finantsloven, som jo maa siges at være Folkethingets Kjøledægge, og som hvert Aar gjøres til Gjenstand for en lang og omhyggelig Behandling, hvad Indholdet angaar, ogsaa trænger til at gjenneføres i sproglig Henseende. Hvad de foreliggende mangfoldige Forslag angaar, maa det vistnok siges, at de allerfleste af dem ere af den Beskaffenhed, at hele Udvalget, eller i alt Fald dog de fleste Medlemmer, ville kunne tiltræde dem. Men det er jo be kendt, at der med Hensyn til saadanne Sprogændringer undertiden gjør sig forskjellige Meninger gjældende her i Thinget, og det kunde jo være, at der derved kunde fremkaldes en meget lang og trættende Række Afstemninger. Jeg vilde derfor anse det for heldigst, om det ærede Medlem vilde tage sine Forslag tilbage og derimod anmode den høitærede Finantsminister om, naar han udarbejder Finantslovsforslaget for det følgende Aar, da at tage tilbørligt Hensyn til alle disse Ændringsforslag. Jeg vil paa Udvalgets Vegne kunne tiltræde en saadan Henvendelse til Finantsministeren.

Dinesen: Jeg vil gjøre den ærede Ordfører opmærksom paa, at der kun er eet af disse Sprogændringsforslag til Forhandling under det foreliggende Afsnit, nemlig Underændringsforslaget under Nr. 4 til Forslaget under Nr. 19, hvorved jeg har foreslaaet, at: „Expropriations- og Taxationsforretninger“ forandres til: „Evangassaffaels- og Burderingsforretninger“. Naar de øvrige Ændringsforslag komme til Forhandling, vil der blive Leilighed til at udtale sig udførligere om dem, og jeg haaber da at faa en Udtalelse af den høitærede Finantsminister som den, hvortil den

ærede Ordfører nu hentydede. Med Hensyn til dette Forslag under Nr. 4 skal jeg blot sige, at naar jeg har foreslaaet „Expropriation“ forandret til „Evangassaffaelse“, har jeg hentet Grunden dertil fra Grundlovens § 82, hvori der staar: „Tungen kan tilpligtes at afstaa sin Eiendom, iden hvor Almenvellet kræver det.“ En Afstaaelse som den, hvorom der ved sliq Leilighed er Tale, finder Sted, naar Almenvellet kræver, at Vedkommende tilpligtes at afstaa sin Eiendom, og derfor tror jeg, det vilde være fylldigt, betegnende, at bruge Ordet „Evangassaffaelse“ istedetfor „Expropriation“. — Hvad angaar at forandre „Taxation“ til „Burdering“, lægger jeg ikke saa megen Vægt derpaa, men jeg lægger dog Vægt paa, at man opnaar Ensartethed med Hensyn til disse Udtryk. Det er nu imidlertid saaledes, at der paa flere Steder i Finantsloven bruges Ordet „Burdering“, paa andre Steder „Taxation“; men jeg har troet, det vilde være rigtigt at kjenytte eet Udtryk for denne samme Tanke. Dette Forslag tager jeg imidlertid tilbage; jeg kan ikke tage de andre Forslag tilbage nu, da de ikke ere under Forhandling; men det vil sandsynligvis ske, naar der bliver givet Leilighed dertil.

Da Tungen optog det saaledes tilbagetagne Underændringsforslag under Nr. 4, var det bortfaldet.

Tungen: Ændringsforslaget under Nr. 16 gaar ud paa en Bevilling til en Forbindelse mellem Fernbanestationerne Aalborg og Nørre-Sundby. Ved anden Behandling blev Bevillingen hertil negtet af Thinget, og jeg var blandt dem, som negtede den, men da nu et større Antal af Udvalgets Medlemmer tiltræde det paany af den høitærede Indenrigsminister stillede Forslag, og da jeg er blandt disse Medlemmer, skylder jeg med et Par Ord at nævne, af hvilken Grund jeg er gaaet over til den anden Side, saa meget mere som jeg i Udvalget særlig har beskæftiget mig med dette Spørgsmaal. Den ærede Ordfører har allerede udtalt sig noget derom, men jeg skal tillade mig endnu et Par Bemærkninger i saa Henseende. Pontonbrøen, som fører over Lim-